WILDSTORM
JAN 07
$2.99 US
$4.00 CAN
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os Rapazes
CINCO
DESACONSELHÁVEL PARA
MENORES DE 18 ANOS
LEMURIA
WILDSTORM.COM
DA RI CK

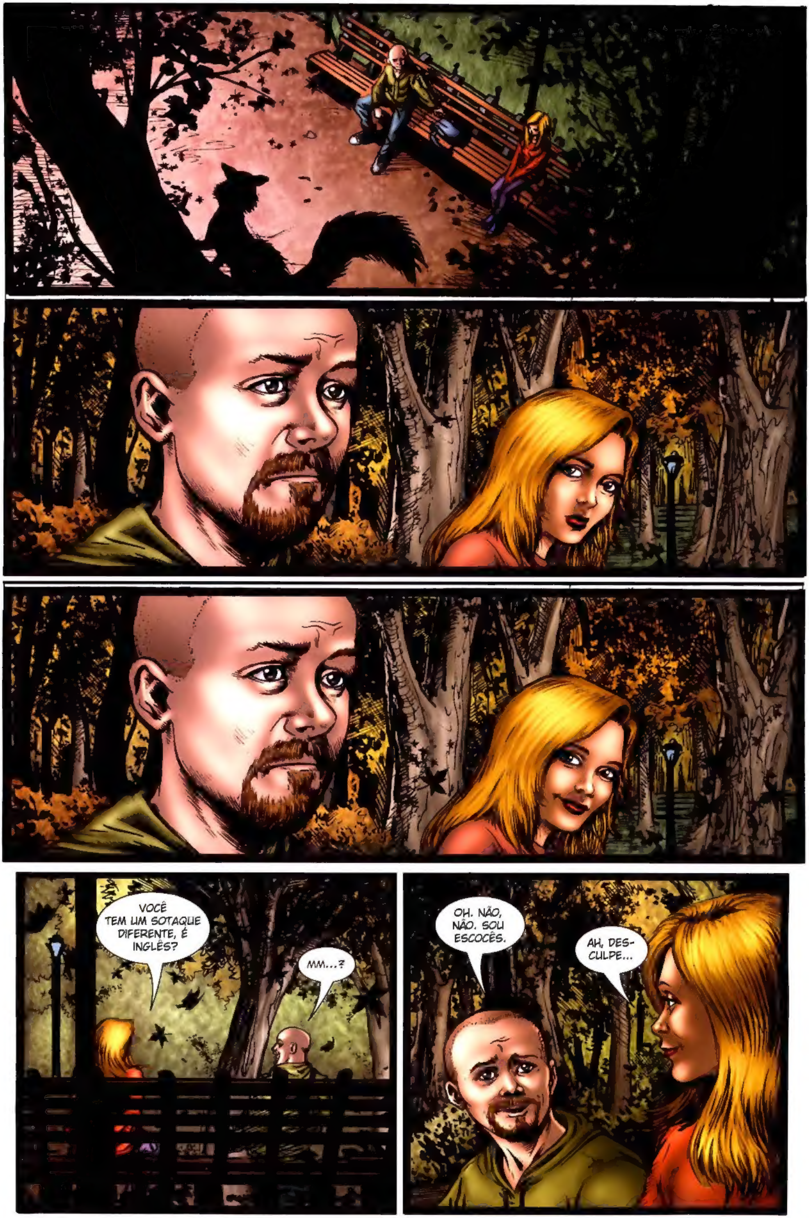
FRUTA MADURA

parte três

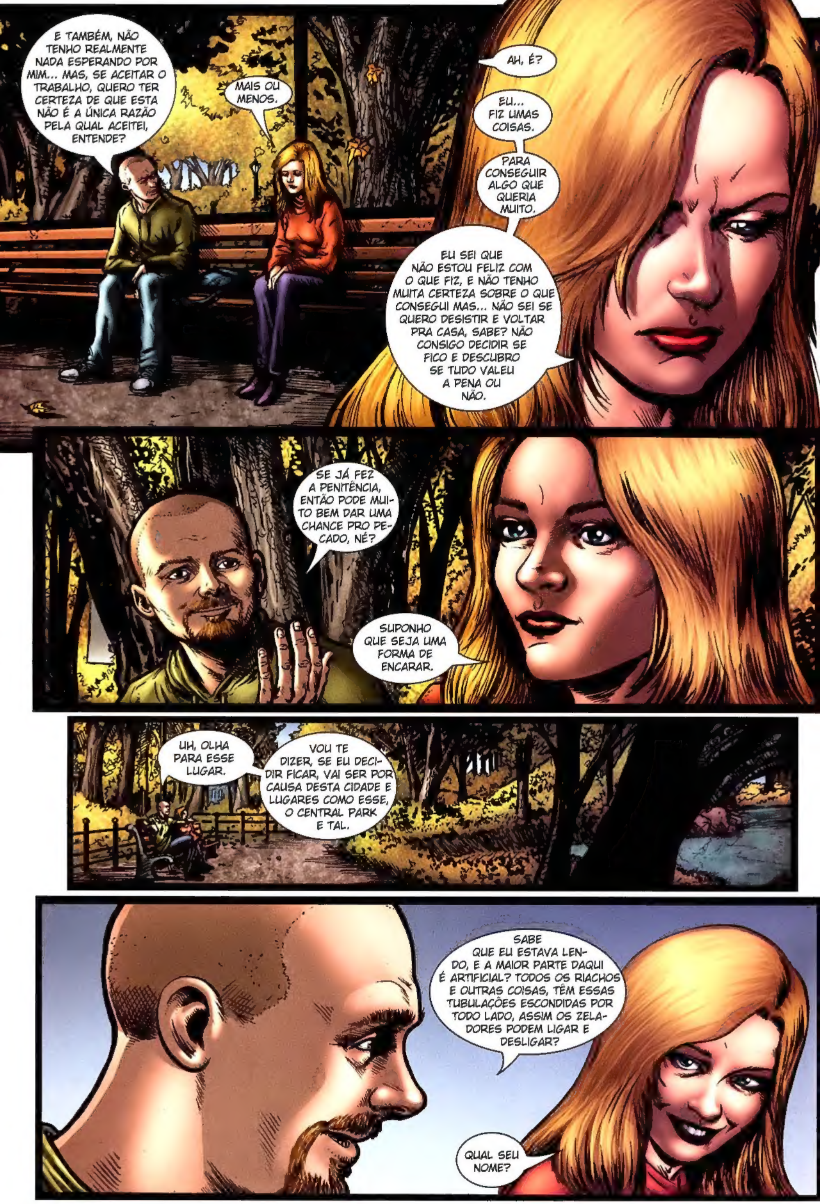
ESCRITO POR GARTH ENNIS
ILUSTRADO POR FARICK ROBERTSON
COLORIDO POR TONY AVINA
LETRAS ORIGINAIS POR GREG THOMPSON

DE FÃ PARA FÃ
SEM FINS LUCRATIVOS
GOSTOU? ENTÃO ESCREVA PARA
SUA EDITORA FAVORITA A FIM
DE QUE A PUBLIQUE!
http://rncbr.blogspot.com/

TRADUÇÃO POR TESSARACT
DIAGRAMAÇÃO POR RANULFO
SCANS POR MR.SHEPPERD(MINUTEMEN
CAPA POR ROBERTSON E AVINA
OS RAPAZES CRIADO POR ENNIS E ROBERTSON


VOCÊ TEM UM SOTAQUE DIFERENTE, É INGLÊS?
MM...?
OH. NÃO, NÃO. SOU ESCOCÊS.
AH, DESCULPE...

TUDO BEM, NÃO PRECISA SE DESCULPAR...
PENSEI QUE FOSSE UMA QUESTÃO DELICADA. SABE, CONFUNDIR ESCOCESES COM INGLESES.
UH, NÃO MUITO.
APENAS CABEÇUDOS SE INCOMODAM COM ESSAS COISAS.
HMM.
"CABEÇUDOS".
VOCÊ ESTÁ DE FÉRIAS?
NÃO, EU... SUPONHO QUE SE POSSA DIZER QUE ESTOU A TRABALHO. SÓ NÃO SEI SE VOU ACEITAR O EMPREGO.
NÃO É SEU TIPO DE COISA?
HÃ, NÃO, NA VERDADE, ACHO QUE POSSO ATÉ GOSTAR BASTANTE. É QUE... ALGUMAS PESSOAS...


E TAMBÉM, NÃO TENHO REALMENTE NADA ESPERANDO POR MIM... MAS, SE ACEITAR O TRABALHO, QUERO TER CERTEZA DE QUE ESTA NÃO É A ÚNICA RAZÃO PELA QUAL ACEITEI, ENTENDE?
MAIS OU MENOS.
AH, É?
EU... FIZ UMAS COISAS.
PARA CONSEGUIR ALGO QUE QUERIA MUITO.
EU SEI QUE NÃO ESTOU FELIZ COM O QUE FIZ, E NÃO TENHO MUITA CERTEZA SOBRE O QUE CONSEGUI MAS... NÃO SEI SE QUERO DESISTIR E VOLTAR PRA CASA, SABE? NÃO CONSIGO DECIDIR SE FICO E DESCUBRO SE TUDO VALEU A PENA OU NÃO.
SE JÁ FEZ A PENITÊNCIA, ENTÃO PODE MUITO BEM DAR UMA CHANCE PRO PECADO, NÉ?
SUPONHO QUE SEJA UMA FORMA DE ENCARAR.
UH, OLHA PARA ESSE LUGAR.
VOU TE DIZER, SE EU DECIDIR FICAR, VAI SER POR CAUSA DESTA CIDADE E LUGARES COMO ESSE, O CENTRAL PARK E TAL.
SABE QUE EU ESTAVA LENDO, E A MAIOR PARTE DAQUI É ARTIFICIAL? TODOS OS RIACHOS E OUTRAS COISAS, TÊM ESSAS TUBULAÇÕES ESCONDIDAS POR TODO LADO, ASSIM OS ZELADORES PODEM LIGAR E DESLIGAR?
QUAL SEU NOME?

AH, É HUGHIE.
SOU ANNIE, HUGHIE.
PRAZER EM CONHECÊ--LA.
ENTÃO, ACHO QUE É HORA DE IR.
FOI BOM CONVERSAR CONTIGO, HUGHIE.
IÉ, TAMBÉM PRECISO IR ANDAN-DO. TALVEZ A GENTE SE VEJA DE NOVO AQUI OUTRO DIA, QUE TAL?
QUEM SABE. VOCÊ VAI VOLTAR E PROCURAR AS TUBULAÇÕES?
ISSO, AÍ EU POSSO LIGAR E DESLIGAR A ÁGUA. VOCÊ TOPA?

O QUE VOCÊS ESTÃO OLHANDO?
OLÁ? CAÍRAM DE CABEÇA QUANDO CRIANÇAS? O QUE ESTÃO OLHANDO?
AH, PUTA...!
É ISSO QUE ESTAMOS OLHANDO! JOGADOR, SEU CRETINO, JÁ HÁ QUANTO TEMPO ESSE FILHO DA PUTA VEM TE PAGANDO BOQUETES?
AH, VÁ SE FODER, DENZEL...
MAS O QUE ESSA PORRA QUER DIZER? COLEIRA, ME EXPLICA ISSO!
CALABOCA E ESPERA UM MINUTO...
NÃO, QUERO SABER O QUE ELE QUIS DIZER COM...
JATO TEM RAZÃO, CALA A BOCA! OLHEM PRA ISSO, É...
BIG GAME
AH, BEM, O JATO DEVE ESTAR BEM, NÃO É? AFINAL, AQUI TEM UMA COM VOCÊ E SEU AMIGUINHO JATO RECEBENDO UMA PUNHETA DAQUELA VADIA...
JESUS CRISTO, QUEM DIABOS ENVIOU ISSO?
ESTE NÃO É O PONTO...
WHACK JOB
GUNPOWDER
JETSTREAK
É EXATAMENTE A PORRA DO PONTO!
SUA... PIRANHA. ESTÁ TREPANDO COM AQUELE FINGIDO, VIADO MENTIROSO CHUPADOR DE PICA FILHO DE UMA...
CHEGA, DEIXA ISSO PRA LÁ. A GENTE PODE CONVERSAR, OK?
MENTIRA.
DOGKNOTT
AH, NÃO SE ZANGUE...
FICO CONTENTE QUE VOCÊS, RAPAZES, ACHEM QUE PODEMOS CONVERSAR. QUE TAL ESSA AQUI, PODEMOS FALAR SOBRE ELA?
JESUS!!!

BLARNEY COCK! WHACK JOB! VENHAM JÁ AQUI!
HÃ...?
NÃO ACREDITO QUE OS DOIS PILANTRAS...
POR QUE, O QUÊ... AH, PUTA MERDA!
FOI AÍ QUE VOCÊ CONSEGUIU TODA AQUELA MERDA, NÃO É? ESTA É A VISITA QUE VOCÊ FEZ AO SAINT JUDE!
MAS COMO... COMO É QUE ESSAS...
NESTE INSTANTE, QUEM SE IMPORTA! VOCÊ ROUBOU ANESTÉSICOS DA PORRA DE UM HOSPITAL INFANTIL!
NO QUE DEVERIA SER UMA VISITA DE RELAÇÕES PÚBLICAS! EU DISSE QUE NÃO DEVÍAMOS TER DEIXADO ESSE CRETINO ENTRAR NA PORRA DA EQUIPE...
EI, QUE TAL VOCÊ DAR UMA VOLTA E ENFIAR O DEDO NO CU, SUA BICHA ESCROTA!
NÃO REPITA ISSO, SE OUSAR FALAR DE NOVO...
QUEREM CALAR A BOCA POR UM SEGUNDO? OLHEM SÓ PARA ISSO, É UMA FOTO DE UM MEMBRO DE NOSSA EQUIPE ROUBANDO MEDICAMENTOS DESTINADOS A CRIANÇAS MORIBUNDAS...
E DAÍ? AQUI TEM UMA DO LÍDER DA NOSSA EQUIPE COM UM CARALHO NEGRO GIGANTE ENFIADO NA PORRA DO RABO!

HHH...
BIS, BIS!
CALMA, CALMINHA, QUE ELES AINDA NÃO RECEBERAM AS MÁS NOTÍCIAS.
HAVIA UM BILHETE JUNTO COM ISSO? ALGUMA COISA?
AI, JESUS.
"ALGUÉM SERÁ ENTREGUE AOS LEÕES. DECIDIREI AMANHÃ."
"OU VOCÊS DECIDEM HOJE."
QUE DIABOS ISSO SIGNIFICA?
SIGNIFICA, SEU PUNHETEIRO, QUE VÃO EXPOR UM DE NÓS À MÍDIA. SE NÃO ESCOLHERMOS QUEM SE FODE... ELES ESCOLHEM.
AH, PUTA MERDA!
POPCLAW. TEM QUE SER A POPCLAW.
POPCLAW
MAS QUE MERDA?
OLÁ?

FICAR SE CORTANDO, ISSO NÃO É NADA. DIGO, É EMBARAÇOSO, MAS PUBLICAMENTE DÁ PRA SOBREVIVER...
VAI CHUPAR UM PREGO, SEU...
VOCÊ ESTÁ ESQUECENDO DESSE CLOSE DELA POSANDO DE JUÍZA DA BRIGA DAS ARANHAS...
HUGHIE, COLEGA.
ABAIXA UM POUQUINHO, POR FAVOR, FRANCÊS?
VÁ SE FODER, PÓLVORA. VOCÊ É O DOENTE QUE LAMBE A PRÓPRIA PORRA DO CU DOS OUTROS.
OLÁ, TODO MUNDO.
PETIT HUGHIE! FORMI-DABLE!
ACHEI QUE... ERA HORA DE VOLTAR, SABE?
POR QUE, FOI A ALGUM LUGAR?
DEI AO RAPAZUM FIM DE SEMANA DE FOLGA. VOCÊ ESTÁ LEGAL, HUGHIE? VISITOU A CIDADE, ENTÃO?
SIM. É REALMENTE BRILHANTE.
PARECE QUE TUDO, HÃ, SE AJUSTA PERFEITA-MENTE...
AAI!

JÁ ALMOÇOU?
COM CERTEZA, AMIGO. FELIZMENTE NÃO HÁ NENHUM TRABALHO QUE SEJA INSIGNIFICANTE DEMAIS.
NÃO...
TEMOS A MELHOR LANCHONETE DA CIDADE BEM AQUI EM FRENTE.
SUA PUTINHA ESCROTA, QUASE ARRANCOU MEU OLHO!
CERTO, TODO MUNDO, SE ACALMEM.
MANTENHA AS MALDITAS MÃOS LONGE DE MIM, GAROTO!
VOLTO EM UMA HORA MAIS OU MENOS, TUDO BEM? DÊEM UM AVISO QUANDO ELES ESCOLHEREM O CORDEIRO PRO SACRIFÍCIO.
EI, AÇOUGUEIRO.
PAREM! PAREM, TODOS VOCÊS! FECHEM A MATRACA UM SEGUNDO SÓ!
O MELHOR SANDUÍCHE DA CIDADE É NO BURGER JOINT, NO SAGUÃO DO PARKER MERIDIEN.
ACHEI QUE QUISESSE SABER.
TEMOS QUE USAR A CABEÇA! PRECISAMOS PENSAR, VEJAM SÓ O QUE ESTÁ ACONTECENDO COM A GENTE!
É, BOA, CHAPA.
BOA PEDIDA.
QUER DIZER, JESUS CRISTO, QUEM DIABOS ESTÁ FAZENDO ISSO?

O QUE ACHA?
PUTZ, MARAVILHOSO...
SQUARE PARK
EU DISSE.
ENTÃO, O QUE TEM FEITO NOS ÚLTIMOS DIAS, HUGHIE? PASSEANDO PELAS REDONDEZAS?
OH, SIM.
Pick Up Here
ISSO E FICAR SENTANDO POR AÍ, MORRENDO DE MEDO DE ARRANCAR MEU PINTO FORA SE TOCAR UMA BRONHA...
SE FOSSE POSSÍVEL, EU JÁ TERIA ARRANCADO ANOS ATRÁS, CHAPA.
SINTO MUITO, HUGHIE. EU FUI UM PERFEITO CRETINO.
PENSEI QUE ESTIVESSE TE FAZENDO UM FAVOR, MAS SÓ O QUE FIZ FOI TE ASSUSTAR E TE EMPUTECER. DESCULPE.
É SÓ... NÃO FAÇA OUTRA COISA ASSIM DE NOVO, CERTO?
CERTO.
É SÓ ME AVISAR PRIMEIRO.
CERTO.

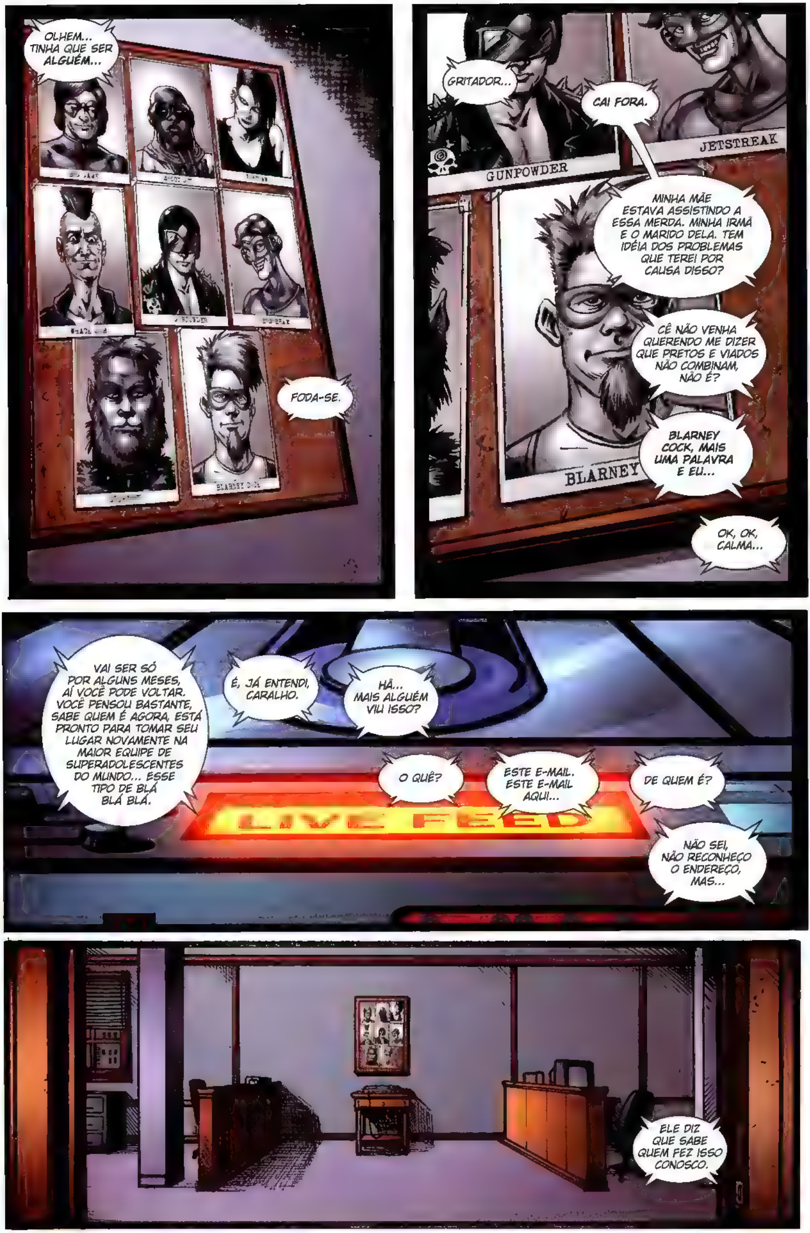
ENTÃO... PARECE QUE OS OCTOLESCENTES ESTÃO TENDO UM DIA DE CÃO, NÃO É?
HE.
QUE SE FODAM
Pick Up Here
ENTAO, GOSTOU DAQUI? ESTÁ APRECIANDO A VIDA NA FOSSA?
HÃ?
NA FOSSA IANQUE.
NÃO, ATÉ QUE GOSTO, SIM. É MEIO LOUCO NO COMEÇO, MAS VOCÊ SE ACOSTUMA. É COMO TUDO QUE VOCÊ JÁ VIU NA TV OU EM FILMES, SE TORNANDO REALIDADE, AO MESMO TEMPO.
VOCE NÃO GOSTA DELES, ENTÃO? OS AMERICANOS TE DEIXAM DE BOM HUMOR?
ESTÁ BRINCANDO?
EU AMO ESTE PAÍS. VOCÊ PODE COMPRAR UMA CENTENA DE TIPOS DIFERENTES DE ROSQUINHAS OU QUALQUER OUTRA TRALHA DE QUE NÃO PRECISA, VINTE E QUATRO HORAS POR DIA. E ELES SÃO TODOS TÃO IMBECIS, HUGHIE.
TÊM TANTO MEDO DE PERDER SEJA LÁ QUAL FORTUNA QUE ACHAM QUE AMEALHARAM, QUE NEM SONHAM EM SE PREOCUPAR COM O RESTO. SE TOMAR UM POUCO DE CUIDADO, VOCÊ CONSEGUE SE SAFAR DE PRATICAMENTE QUALQUER COISA.
É COMO VOLTAR PRA CASA UMA CENTENA DE VEZES.
E NOVA IORQUE É COMO O RESTO DO PAÍS, UM MILHÃO DE VEZES.

VOCE ACHA?
TENHO CERTEZA. ESTOU AQUI HÁ QUASE VINTE ANOS, CHAPA.
ESPERE E VERÁ.
OLHA, AINDA NÃO DECIDI SE VOU FICAR DE VEZ, TÁ BOM? DIGO, EU VOLTEI PORQUE... PORQUE QUERO VER O RESTO DISSO, TODA ESSA COISA SOBRE OS SUPERS QUE VOCÊ FALOU...
MAS LAMENTO, AINDA NÃO TOMEI UMA DECISÃO...
TUDO BEM, HUGHIE.
SEM MAIS SURPRESAS, CERTO? CHEGA DESSA MERDA. VOU TE MOSTRAR OS DETALHES, E ENSINAR O QUE VOCÊ PRECISA SABER, ENTÃO AÍ PODERÁ TOMAR UMA DECISÃO.
COM LICENÇA UM MINUTO, OK?
ALÔ...
OI.
TUDO CERTO, CHAPA?
É O GRITADOR.

LIVE
..E SOU G...
EU SOU UM SUPER-HUMANO GAY.
PRECISEI DE MUITA CONCENTRAÇÃO INTERIOR, É UMA ESTRADA BASTANTE ÁRDUA. SEI QUE CAUSEI MUITA DOR A VÁRIAS PESSOAS, E GOSTARIA DE PEDIR PERDÃO A ELAS. VAI DEMORAR MUITO TEMPO ANTES QUE EU POSSA PEDIR A ALGUÉM QUE CONFIE EM MIM NOVAMENTE.
PENSEI MUITO SOBRE O ASSUNTO E... EU VOU... VOU DAR UM TEMPO DOS OCTOLESCENTES. NÃO ACHO JUSTO QUE ELES CARREGUEM UM FARDO QUE É SÓ MEU.
MAS QUERIA DIZER... O QUANTO O... APOIO DELES SIGNIFICOU, NESSA ÉPOCA DIFÍCIL...
LIVE
COMPLICADO.
É. PRETO E GAY E BANCANDO O COITADO, NINGUÉM VAI SE ATREVER A FALAR NADA DESSE AÍ.
ACHO QUE TODOS PODEMOS VER O QUE REALMENTE ESTÁ ACONTECENDO...
ENTENDO.
E É O LIMITE ABSOLUTO DAQUILO QUE NOS DEIXARAM VER POR HOJE, NÃO É?

HÁ?
DÁ PRA REPETIR?
CADÊ AQUELE PEDAÇO DE MERDA QUE FAZ OS MARTÍNIS...
NÃO ESTOU FALANDO SOBRE A CAGADA APRONTADA PELOS OCTOLESCENTES. ESTOU FALANDO SOBRE QUEM ESTÁ POR TRÁS DO QUE ACONTECEU A ELES.
PORQUE, ATÉ ONDE EU SEI, ISSO TEM A ASS.-NATURA DELE ESCRITA EM TODA PARTE
... NÃO.
ISSO JÁ DEVIA ESTAR MORTO E ENTERRADO...
NÃO, NÃO. DEPOIS DO LANCE COM O MALLORY NÃO HÁ COMO...
VOCÊS ACHARAM QUE ELE IA SE APOSEN-TAR, NÃO É?
DO QUE ESTÃO FALANDO?
DESCULPA, ESTOU BOIANDO NESSA. FOI ANTES DO MEU TEMPO?
COM LICENÇA...?
COM LICENÇA, PESSOAL?

HÃ...
TUDO QUE EU QUERO FALAR É, BEM, A GENTE NÃO DEVIA FAZER ALGO PARA DEMONSTRAR NOSSO APOIO AO GRITADOR? QUERO DIZER, FAZER COM QUE ELE E O RESTO DOS OCTOLESCENTES SAIBAM QUE NOS IMPORTAMOS?
PENSEI QUE... TALVEZ SE FIZÉSSEMOS UMA CORRENTE DE ORAÇÃO, E CONVIDÁSSEMOS ELES... PARA...
AH, SIM, CENTELHA, FOI BOM LEMBRAR.
RECADO DA COSMOPOLITAN. UM NOVO CONCEITO DE UNIFORME PARA VOCÊ, ELES QUEREM ALGO UM POUCO MAIS FOTOGÊNICO.
MAIS OU MENOS...
ASSIM.
PEGOU A IDÉIA?
ISSO É OBRA DE QUEM PENSAMOS QUE SEJA. ELE NÃO VAI EMBORA, NEM VAI DESISTIR. GRITADOR FOI SÓ UMA FORMA DE NOS LEMBRAR DISSO.
PORTANTO APERTEM OS CINTOS, QUE VAI SER UMA VIAGEM DOS DIABOS.
MAS...
MAS QUEM É ELE?


OLHEM... TINHA QUE SER ALGUÉM...
FODA-SE.
GRITADOR...
CAI FORA.
GUNPOWDER
JETSTREAK
MINHA MÃE ESTAVA ASSISTINDO A ESSA MERDA. MINHA IRMÃ E O MARIDO DELA. TEM IDÉIA DOS PROBLEMAS QUE TEREI POR CAUSA DISSO?
CÊ NÃO VENHA QUERENDO ME DIZER QUE PRETOS E VIADOS NÃO COMBINAM, NÃO É?
BLARNEY
BLARNEY COCK, MAIS UMA PALAVRA E EU...
OK, OK, CALMA...
VAI SER SÓ POR ALGUNS MESES, AÍ VOCÊ PODE VOLTAR. VOCÊ PENSOU BASTANTE, SABE QUEM É AGORA, ESTÁ PRONTO PARA TOMAR SEU LUGAR NOVAMENTE NA MAIOR EQUIPE DE SUPERADOLESCENTES DO MUNDO... ESSE TIPO DE BLÁ BLÁ BLÁ.
É, JÁ ENTENDI, CARALHO.
HÃ... MAIS ALGUÉM VIU ISSO?
LIVE FEED
O QUÊ?
ESTE E-MAIL. ESTE E-MAIL AQUI...
DE QUEM É?
NÃO SEI, NÃO RECONHEÇO O ENDEREÇO, MAS...
ELE DIZ QUE SABE QUEM FEZ ISSO CONOSCO.

(*) N.T.: NATIONAL RIFFLE ASSOCIATION. ORGANIZAÇÃO NORTE-AMERICANA QUE APÓIA AS ARMAS DE FOGO.

JO-
GADOR?
BEM, NÃO HAVIA COMO ELE DAR O FORA, ELE É O CHEFE. MESMO SE QUISESSE, OS OUTROS NÃO SERIAM LOUCOS DE DEIXÁ-LO IR.
HÁ SEMPRE UM MACHO ALFA QUE MANTÉM A MATILHA UNIDA. ELES SABEM DISSO TAMBÉM.
TODOS SABEM QUE É PRA DEIXAR A TORRADA COM A MANTEIGA PRA CIMA.
SNFF SNFF
CERTO, NOS VEMOS AMANHÃ...
ARRH!
TERROR?
ARRH! ARRH! ARRH! ARRH!
QUAL É, CHAPA, PARE DE GRACINHAS...
ARRH! ARRH! ARRH! ARRH!
ARRH! ARRH! ARRH!
TERROR, AMIGO, MAS QUE INFERNO VOCÊ...
NÓS.

OH, DIABOS, FALA SÉRIO.

QUAL O PROBLEMA?
NÃO ESPERAVAM POR NÓS? HEIN?
HEH.
ACHARAM QUE PODIAM SE ESCONDER DE NÓS? NOS CHANTAGEARAM, TENTARAM DESTRUIR NOSSA EQUIPE, MAS NÃO TÊM CULHÕES PRA ENFRENTAR A GENTE, TÊM?
HEH HEH HEH.
NÃO SEI QUEM VOCÊS SÃO, OU PORQUE DECIDIRAM FERRAR CONOSCO, MAS ISSO ACABA AQUI.
SOMOS OS OCTOLESCENTES. QUANDO SAÍREM DO HOSPITAL, COM CERTEZA LEMBRARÃO DO NOME.
HEH...
HEH! HEH HEH HEH HEH HEH!
PORQUE AGORA É HORA DE... CERTO, DE QUE MERDA É QUE VOCÊ ESTÁ RINDO, SEU IMBECIL FILHO DE UMA PUTA?!
HA HA HA HA HA HA HA HA HA!
OH, DEUS TODO-PODEROSO. HMH.
MUITO BEM, RAPAZES.

VAMOS DAR UMAS BOAS PALMADAS NELES.
A SEGUIR: EU SEMPRE QUIS UM IRMÃOZINHO.